

Chính Sách:

Nạn Nhân và Chứng Nhân Yếu Thế – Người Lớn

Mã Số Chính Sách:

VUL 1

Ngày Hiệu Lực:

1 Tháng Ba, 2018

Đối chiếu:

CHA 1 DIR 1

Nguyên Tắc

Dịch Vụ Công Tố BC nhìn nhận những vụ nghiêm trọng có nạn nhân và chứng nhân yếu thế là người lớn thường là những vấn đề độc nhất và phức tạp và cần nhận định những vụ đó, và đối phó với những vấn đề phát sinh từ đó, trong giai đoạn sớm nhất trong tiến trình truy tố. Việc này cần thiết để bảo đảm là trong những vụ đó, tất cả nạn nhân và chứng nhân, bất luận yếu thế như thế nào, đều có cơ hội đồng đều để tham gia vào tiến trình công lý hình sự.

Cho mục đích của chính sách này, những vụ nghiêm trọng như những tội “gây thương tích cá nhân nghiêm trọng” nêu trong đoạn 752 của *Bộ Hình Luật*, và những vụ đáng kể tương tự liên quan đến rủi ro hay tác hại, dù là mang bản chất thể xác, tình dục, tâm lý, hay lợi dụng.

Trong chính sách này, những người được xem là nạn nhân và chứng nhân yếu thế người lớn, khi xét đến các đặc điểm cá nhân hoặc hoàn cảnh độc nhất của họ, và tầm quan trọng của vai trò của họ trong vụ này, thì thấy việc người đó tham gia vào hệ thống công lý có thể bị suy giảm đáng kể, hoặc bị loại đi, nếu không cung cấp những phương tiện trợ giúp hoặc yểm trợ.

Trong số các đặc điểm cá nhân hoặc hoàn cảnh liên hệ của nạn nhân và chứng nhân có thể ảnh hưởng đến việc họ tham gia hiệu quả vào tiến trình công lý hình sự là:

- tuổi đã cao
- khuynh hướng tình dục, nhận định phái tính, hoặc bày tỏ phái tính
- thế mạnh của tội phạm đối với nạn nhân hoặc chứng nhân
- sức khỏe hoặc khuyết tật tâm thần
- sức khỏe hoặc khuyết tật thể xác

- nghiện chất kích thích
- quan điểm sắc tộc, tôn giáo, hoặc văn hóa
- tình trạng pháp lý bất bình (chẳng hạn như tình trạng di trú hoặc đang có các lệnh tòa chưa tuân hành)
- có (các) trở ngại đáng kể về truyền thông
- các mối lo ngại đáng kể về an toàn
- cô lập xã hội, quá nghèo, hoặc vô gia cư
- có quá trình bị hành hạ đáng kể

Nạn nhân hoặc chứng nhân Thổ Dân có thể thuộc tình trạng yếu thế đặc biệt vì cách đối xử với họ từ xưa và các khác biệt văn hóa của các giống người Thổ Dân hoặc vì các hoàn cảnh hiện thời liên quan đến di sản Thổ Dân của nạn nhân hoặc chứng nhân.

Những người hành nghề mại dâm có thể bị yếu thế nhiều vì môi trường bạo hành, lợi dụng, và hạ thấp giá trị.

Tiến Trình

Trong những vụ nghiêm trọng, để trợ giúp nạn nhân và chứng nhân yếu thế để họ có thể tham gia hiệu quả vào tiến trình công lý hình sự, Biện Lý nên:

1. có các nỗ lực tiên liệu hợp lý để bắt đầu và duy trì liên lạc với các nạn nhân và chứng nhân yếu thế từ giai đoạn sớm nhất trong tiến trình truy tố, cho đến khi kết thúc, và để thông tin nhanh chóng cho họ về tình trạng truy tố
2. khi có thể được, làm việc với cảnh sát, cảnh lại, nhân viên quản chế hoặc các dịch vụ cho nạn nhân trong suốt tiến trình truy tố để thông báo cho các nạn nhân và chứng nhân yếu thế về bất cứ biện pháp yểm trợ nào trong hệ thống công lý hình sự
3. bảo đảm là sẽ nộp bất cứ đơn nào thích ứng để xin Tòa cấm ẩn hành, trợ giúp người khai, hoặc các lệnh bảo vệ
4. khi thích hợp, áp dụng tất cả những bước hợp lý để xúc tiến tiến trình này, gồm cả bắt đầu các cuộc thảo luận giải quyết sớm hoặc xin mở phiên xử sớm

Biện Lý Hành Chánh nên bảo đảm có các thể thức để:

1. nhận định và chỉ định sớm những vụ như vậy
2. khi có thể được, bổ nhiệm Biện Lý nào đã được huấn luyện chuyên môn liên hệ

3. khi có thể được, để cùng Biện Lý phụ trách các hồ sơ này từ đầu đến cuối
4. dành cho Biện Lý được bổ nhiệm có đủ thời gian chuẩn bị cho phiên xử vì các hồ sơ này phức tạp hơn

Các Cứu Xét Sớm

Biện Lý nên xét đến việc xin ngay một lệnh theo các đoạn 486.4 hoặc 486.5 của *Bộ Hình Luật*, để chỉ thị không được ấn hành danh tính của nạn nhân hoặc chứng nhân và bất cứ chi tiết nào có thể tiết lộ danh tính của nạn nhân hoặc chứng nhân trong bất cứ văn kiện hoặc tin tức truyền đi theo bất cứ cách nào.

Trong vài vụ hiếm hoi, khi thích ứng, Biện Lý cũng có thể xét đến việc xin một lệnh theo đoạn 486.31 của *Bộ Hình Luật*, để chỉ thị không được tiết lộ bất cứ chi tiết nào có thể nhận ra chứng nhân trong các phiên tòa hoặc một lệnh theo đoạn 486.7 của *Bộ Hình Luật*, để bảo vệ an ninh của một chứng nhân. Trước khi nộp đơn, Biện Lý nên tham khảo với Biện Lý Vùng, Giám Đốc, hoặc phụ tá của họ.

Khi một nạn nhân hoặc chứng nhân có thể gặp khó khăn trình bày bằng chứng vì bị khuyết tật tâm thần hoặc thể xác, Biện Lý nên cố quyết định trong các giai đoạn đầu của tiến trình truy tố xem có thích hợp để trình bày bằng chứng bằng băng thu hình hay không, như được quy định trong đoạn 715.2 của *Bộ Hình Luật* và, nếu cần thiết, yêu cầu cảnh sát thu hình lời khai. Theo đoạn này, lời khai thu hình của một nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế có thể được chấp nhận làm bằng chứng khi nạn nhân hoặc chứng nhân đó khai và thông qua nội dung của băng thu hình đó.

Khi có trở ngại về thủ tục hoặc điều tra tác hại đến việc truy tố, Biện Lý nên làm việc với cảnh sát và các dịch vụ nạn nhân và, nếu cần, ban quản trị cao cấp của cảnh sát và Biện Lý Hành Chánh để giải quyết các trở ngại này nhanh chóng. Số này có thể gồm các trở ngại dựa trên:

- thái độ miễn cưỡng hoặc thù nghịch của nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế
- khó tìm hoặc duy trì liên lạc với nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế
- không tìm được phương tiện chuyên chở đến tòa hoặc văn phòng Biện Lý
- cần phiên dịch tài liệu trong hồ sơ
- chậm trễ thu thập bằng chứng cần thiết

Khi Biện Lý quyết định là nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế có các vấn đề về yểm trợ xã hội hoặc sức khỏe có thể ảnh hưởng bất lợi đến việc họ có thể tham gia vào tiến trình công

lý hình sự, Biện Lý nên nhờ cảnh sát và các dịch vụ nạn nhân xác định xem có các biện pháp yểm trợ hoặc dịch vụ nào có thể giải quyết vấn đề đó hay không.

Trong những vụ có nguy hiểm tác hại nhiều, về tâm lý hoặc thể xác, đến nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế, và có lý do hợp lý để tin rằng họ sẽ bị ảnh hưởng tai hại nếu phải tham gia nhiều phiên tòa, Biện Lý nên xét đến việc có thể áp dụng chính sách *Truy Tố Trực Tiếp* (DIR 1) hay không.

Thẩm Định Tội Truy Tố

Biện Lý nên nhanh chóng đưa ra quyết định về thẩm định tội truy tố, và để ý là chậm trễ có thể đặc biệt gây thêm căng thẳng tinh thần cho nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế và làm họ giảm đi quyết tâm hoặc khả năng tham gia hiệu quả vào tiến trình công lý hình sự.

Biện Lý cũng nên lưu ý là, khi thẩm định quyền lợi công cộng, bằng chứng nạn nhân là người yếu thế là một yếu tố nên truy tố theo chính sách *Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn Thẩm Định Tội Truy Tố* (CHA 1).

Khi quyết định không truy tố bị cáo, Biện Lý nên xét xem có thích hợp để đòi bị cáo phải tự cam kết theo các đoạn 810, 810.1 hoặc 810.2 của *Bộ Hình Luật*, mà có thể gồm cả các điều kiện giám thị và cố vấn của Ban Cải Huấn hay không.

Bảo Kê Tại Ngoại

Nên xin trật tòa bất cứ khi nào cần bảo vệ một nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế bằng cách xin lệnh câu lưu hoặc các điều kiện phóng thích. Nếu bị cáo có thể sẽ được phóng thích, Biện Lý nên xét xem các điều kiện nào sẽ giúp nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế hoạch định an toàn, và có thể tham khảo với cảnh sát, các dịch vụ nạn nhân, hoặc nhân viên cải huấn hoặc quản chế để soạn các điều kiện đó. Nếu bị cáo bị câu lưu, Biện Lý nên xét đến việc xin lệnh “cấm liên lạc” với nạn nhân, chứng nhân hoặc người nào khác thích ứng theo đoạn 515(12) hoặc 516(2) của *Bộ Hình Luật*.

Chứng Nhân Miễn Cường

Biện Lý nên nhìn nhận là nạn nhân và chứng nhân yếu thế có thể không muốn tham gia vào tiến trình công lý hình sự. Họ có thể tối giảm lời khai hoặc muốn rút lại bằng chứng của họ. Nhiều yếu tố có thể ảnh hưởng đến việc họ sẵn lòng hợp tác. Biện Lý nên cố xác định các lý do khiến họ không muốn ra khai và soạn những cách đối phó với các vấn đề này. Biện Lý nên nhớ rằng nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế có thể dễ bị gây áp lực, hăm dọa, và can thiệp. Nếu chứng nhân đã bị đe dọa hoặc can thiệp, Biện Lý nên chuyển nội vụ sang cảnh sát để điều tra.

Trước các yếu tố trên, Biện Lý nên xét xem có cần thiết và thích hợp để tổng trật tận tay nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế đòi ra tòa khai hay không. Tuy nhiên, trong những vụ

đó, trước khi xin trật đòi chúng nhân quan trọng, Biện Lý nên tham khảo với Biện Lý Hành Chánh. Ngoài ra, Biện Lý nên xét xem có thể đạt được các tiêu chuẩn về bằng chứng và quyền lợi công cộng (CHA 1) bằng các bằng chứng khác đang có mà không cần lời khai của chúng nhân hay không.

Chuẩn Bị cho Phiên Tòa

Khi có thể được, Biện Lý nên thông báo cho chúng nhân về các phương tiện trợ giúp có thể có theo các đoạn 486 đến 486.31 và 486.7 của *Bộ Hình Luật*. Khi thích hợp, Biện Lý nên xin lệnh tòa, sau khi xét đến tất cả các yếu tố liên hệ, gồm cả việc chứng nhân có yêu cầu bất cứ phương tiện trợ giúp nào hay không.

Trong những hoàn cảnh cụ thể, tòa có thể cấp lệnh:

- không cho công chúng tham dự hoặc công chúng không nhìn thấy chúng nhân (đoạn 486(1))
- có một người yểm trợ (đoạn 486.1)
- chứng nhân ra khai từ một phòng khác hoặc đằng sau một tấm bình phong hoặc khí cụ khác (đoạn 486.2)
- bổ nhiệm một luật sư để chất vấn (khi bị cáo không có luật sư đại diện (đoạn 486.3)
- cấm tiết lộ danh tính chúng nhân (đoạn 486.31)
- là tòa quyết định cần phải bảo vệ an ninh của một chứng nhân và nếu không thì phù hợp với việc điều hành công lý đúng mức (đoạn 486.7)

Các đoạn 13 và 19 của *Đạo Luật Các Quyền của Nạn Nhân Canada* quy định là mỗi nạn nhân đều có quyền xin các trợ cụ khi họ ra khai làm chứng trong các phiên tòa liên quan đến tội trạng đó, qua cơ chế luật định.

Bằng Chứng Củng Cố

Biện Lý nên có các nỗ lực hợp lý để bảo đảm trình bày tất cả các bằng chứng củng cố thêm cần thiết tại phiên xử.

Tuyên Án

Nạn nhân nên được cho cơ hội cung cấp bản khai tác động nạn nhân và dữ kiện theo đoạn 4 của [Đạo Luật Nạn Nhân của Tội Ác](#), và các đoạn 15 và 19 của [Đạo Luật Các Quyền của Nạn Nhân Canada](#).

Bất cứ yếu tố gia trọng nào, kể cả những yếu tố được nêu trong đoạn 718.2 của *Bộ Hình Luật*, đều nên được trình bày với tòa.

Khi có thể thích hợp để đưa ra lệnh quản chế hoặc án phạt có điều kiện, Biện Lý nên xin áp đặt các điều kiện để bảo vệ nạn nhân và chứng nhân yếu thế. Các điều kiện này có thể gồm điều kiện “cấm liên lạc” và trình diện, cũng như phải hoàn tất một chương trình điều trị thích hợp.

Khi có thể thích hợp để đưa ra án câu lưu, Biện Lý nên xét đến việc xin lệnh cấm liên lạc để cấm tội phạm liên lạc với nạn nhân hoặc chứng nhân yếu thế trong thời gian câu lưu của án phạt theo đoạn 743.21.

Biện Lý nên xét xem có thích hợp để xin lệnh hoàn nguyên theo đoạn 738 hoặc 739 của *Bộ Hình Luật* hay không và áp dụng những bước hợp lý để cho nạn nhân có cơ hội cho biết họ có muốn được hoàn nguyên cho các mất mát và thiệt hại của họ hay không.